

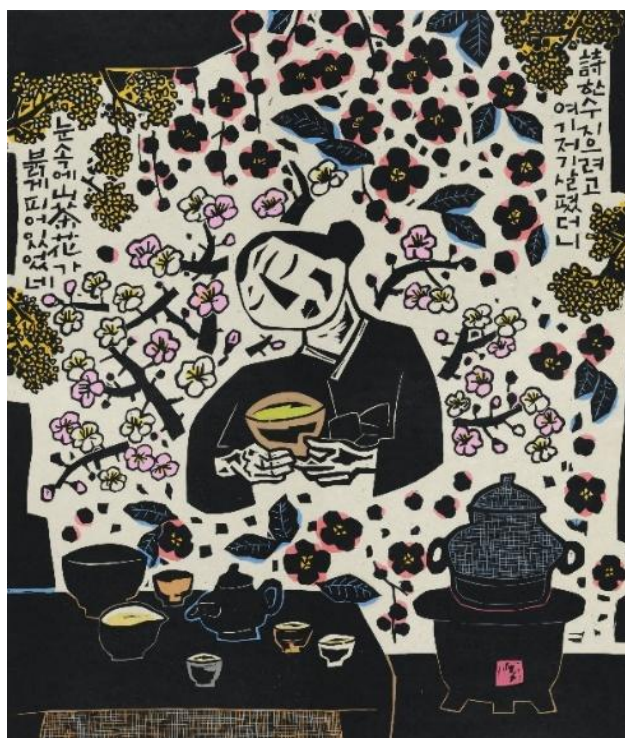


SFECO

Société Française d'Etude de la Céramique Orientale
The Oriental Ceramic Society of France

L'ART DU THÉ EN ASIE ORIENTALE

Journées d'étude
Vendredi 6 et samedi 7 juin 2025



Auditorium
Musée Cernuschi
Paris



SFECO

Société Française d'Etude de la Céramique Orientale
The Oriental Ceramic Society of France



**PRINTEMPS
ASIATIQUE** PARIS



SFECO

Société Française d'Etude de la Céramique Orientale
The Oriental Ceramic Society of France

Fondée en 1998, la SFECO est une association loi 1901 dédiée à l'étude approfondie et à la diffusion des savoirs relatifs à la céramique ancienne produite dans les aires culturelles s'étendant de la Méditerranée orientale à l'Extrême-Orient. Elle s'inscrit dans une approche comparative, historique et technique des productions céramiques, incluant à la fois les corpus islamiques, chinois, coréens, japonais, et les zones d'interaction interculturelle.

Son action

La SFECO favorise le dialogue interdisciplinaire entre amateurs, chercheurs, conservateurs, restaurateurs, collectionneurs privés, experts du marché de l'art et archéologues, en intégrant les problématiques liées à l'authentification, la typologie, la datation, les technologies de production (pâtes, couvertes, cuissons), ainsi que les circuits de diffusion commerciale et les transferts de savoir-faire. Elle organise des conférences mensuelles, des colloques, des visites commentées de musées, d'expositions, d'ateliers d'artistes, des rencontres autour de céramiques de musées ou de collections privées, ainsi que des escapades et des voyages spécialisés.

Son originalité, ses avantages

L'association s'ouvre également à la création contemporaine en examinant les pratiques des céramistes d'Asie orientale et l'influence des canons esthétiques, des techniques ou des typologies extrême-orientales dans la production occidentale contemporaine. Cette approche diachronique permet d'interroger les continuités, réinterprétations et ruptures dans les pratiques céramiques à l'échelle globale.

Les membres de la Société ont la possibilité de contribuer personnellement au programme culturel de l'association en présentant des conférences originales, en proposant des activités, et en collaborant à la lettre d'information.

L'adhésion permet de participer aux activités de la Société, d'avoir accès à la documentation sur notre site, d'y suivre les conférences enregistrées, et de recevoir une lettre d'information complétée d'une sélection des manifestations culturelles orientales en France et à l'étranger. L'association est présente sur les réseaux sociaux comme Facebook, Instagram et YouTube.

SOCIÉTÉ FRANCAISE D'ÉTUDE DE LA CÉRAMIQUE ORIENTALE

Musée Cernuschi, avenue Velasquez, 75017 Paris

info@sfeco-asso.org

<https://sfeco-asso.org/>

<https://www.instagram.com/sfeco.asso/>

<https://www.youtube.com/@association-01u>

L'ART DU THE EN ASIE ORIENTALE **(SFECO – Musée Cernuschi – Printemps asiatique)**

La Société française d'étude de la céramique orientale (SFECO) et le musée Cernuschi s'associent, dans le cadre du Printemps asiatique, pour organiser deux journées d'étude consacrées au thé. Conservateurs et universitaires discuteront de la culture et de la diffusion du thé en Asie orientale, de ses modes de consommation ainsi que des productions matérielles et de l'esthétique développées autour de ce breuvage. Seront également évoquées l'introduction en Europe du thé depuis l'Asie et, grâce notamment à l'intervention de galeristes et d'un céramiste, la création céramique contemporaine. Les journées d'études s'achèveront par une dégustation de thé et des visites de différents sites.

Les journées d'étude se dérouleront les 6 et 7 juin 2025 dans l'auditorium du musée Cernuschi. Gratuit, sans inscription. Dans la limite des places disponibles.

Les interventions de ces journées pourront également être suivies gratuitement en ligne. Le lien de connexion sera diffusé sur le site du musée Cernuschi et celui de la SFECO.

Les interventions en anglais ne feront l'objet d'aucune traduction en français.

Vendredi 6 juin 2025

9h. Accueil et introduction

Mael Bellec, conservateur, responsable des collections chinoises et coréennes du musée Cernuschi

I. 9h30. Le thé : production, diffusion

1. 9h30. L'histoire du thé : une peinture de Wu Zuoren

Mael Bellec, conservateur, responsable des collections chinoises et coréennes du musée Cernuschi

En 1945, Wu Zuoren (1908-1997) peignait un long rouleau horizontal décrivant le transport du thé de la Chine jusqu'au Tibet, sa commercialisation et sa consommation. L'œuvre témoigne à la fois de la modernité du vocabulaire pictural de Wu Zuoren et

d'un regard particulièrement bien informé, quasi-ethnographique, sur une chaîne d'approvisionnement en thé.

2. 9h50. From Leaf to Legacy: The Origins and Rise of Tea Culture in Ancient China

Livio Zanini, associate professor, department of Asian and North African studies, Ca' Foscari University of Venice

This presentation will examine the early history of tea in ancient China, focusing on the plant's origins and tracing the rise of tea drinking from the earliest archaeological findings and first written references to its evolution into an established cultural practice by the 8th century.

10h10. Séance de questions

II. 10h20. Consommation du thé et productions matérielles

3. 10h20. La céramique dans les objets du thé des Tang aux Yuan

Catherine Despeux, professeur honoraire de l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

La période des Tang marque un tournant décisif dans l'art du thé, avec l'écriture du Classique du thé par Lu Yu. De la soupe de thé, on passe au thé employé seul, d'abord bouilli, puis battu à partir de la fin des Tang et infusé sous les Ming. Parallèlement, l'art de la dégustation se développe et influe sur le raffinement toujours plus poussé de l'art céramique des objets du thé, notamment entre les Tang et les Yuan.

4. 10h40. Tea in the Ming Dynasty: The Rise of Steeping and the Emergence of the Teapot

Livio Zanini, associate professor, Department of Asian and North African studies, Ca' Foscari University of Venice

This presentation will trace the development of tea culture in the Ming Dynasty, focusing on the tools and methods for preparing the beverage as described in dedicated tea literature and accessible through pictorial representations of tea drinking.

11h. Séance de questions suivie d'une pause

5. 11h20. Ōtagaki Rengetsu, artiste (1791-1875)

Michel Maucuer, ancien conservateur en chef au Musée national des arts asiatiques-Guimet et au musée Cernuschi

Artiste accomplie dans de multiples domaines, Ōtagaki Rengetsu a créé, en dehors de son œuvre poétique et calligraphique, de nombreux ustensiles pour le thé infusé ou battu. Conjuguant poésie, peinture, calligraphie et poterie, cette œuvre singulière semble se situer à la confluence de différents courants de l'époque d'Edo, sans leur être soumise. L'intervention tentera de montrer que sa modernité tient notamment au rôle de la parodie dans le processus de création.

6. 11h40. Le service à thé personnel de l'ambassadeur d'Annam, Phan Thanh Giân, au musée de Sèvres (Bat Tràng, fin du XVIIIème siècle)

Philippe Truong, chercheur indépendant

Le service à thé offert par S.E. Phan Thanh Giân, conseiller impérial et Vice-Roi du Sud Vietnam, au musée de Sèvres en 1863 possède une valeur inestimable. Historique, car il a appartenu au personnage qui incarne la droiture, le sens du devoir et l'amour de la patrie. Sociologique, car son esprit nationaliste se révèle dans le choix de la manufacture de Bat Tràng (au lieu d'un bleu de Huê en usage à la cour des Nguyễn) et littéraire, avec le décor de bosquet de bambou et l'inscription d'un poème. Dans le cadre de ce colloque, il permettra de découvrir une pratique du thé chez les lettrés vietnamiens.

7. 12h. Ch'ado 茶道 : la tradition coréenne du thé au Koryŏ et au Chosŏn

Elisabeth Chabanol, responsable du Centre de l'Ecole française d'Extrême-Orient à Séoul (RC) et directrice de la Mission archéologique franco-nord-coréenne à Kaesong (RPDC)

« Pour les tasses à thé, le 'blanc neige' est considéré comme le meilleur, le 'céladon pâle' vient ensuite car il n'altère pas la couleur du thé. » Vénérable Ch'o-ŭi (1789-1866), à partir d'un texte de la dynastie des Ming.

12h20. Séance de questions

12h30. Pause déjeuner

III. 14h. Le Japon et la cérémonie du thé

8. 14h. Silence et résonances : la cérémonie du thé au Japon

Pierre Gautier, responsable des collections japonaises du musée Cernuschi

Si le thé fut d'abord utilisé dans certains monastères zen à compter du XII^e siècle, c'est surtout au XV^e siècle qu'une grande émulation intellectuelle et artistique germa autour des monastères de Kyoto et de la cour shogounale, favorisant de remarquables innovations dans la préparation du thé ou dans la production des céramiques. D'abord estimée par les daimyos, la classe des samouraïs et les riches marchands durant les premières décennies de l'époque d'Edo, la cérémonie du thé investit progressivement les classes citadines plus populaires, marquant la diversification des écoles.

9. 14h20. L'architecture singulière des pavillons et des jardins de thé du Japon

Philippe Bonnin, directeur de recherches émérite du CNRS, fondateur du réseau JAPARCHI

Avec la formalisation de la cérémonie de dégustation du thé, peu avant et avec les débuts de la période d'Edo, se précise une architecture assez particulière du pavillon de

thé et de son jardin d'approche, très élaborée et même sophistiquée, que nous décrirons et illustrerons à partir d'exemples fameux, en particulier les cinq Chashitsu de la villa Katsura.

14h40. Séance de questions suivie d'une pause

IV. 15h. La diffusion du thé en Asie et dans le monde

10. 15h. The language of tea and its implications for the diffusion of the beverage

Victor Mair, professor of Chinese Language and Literature at the University of Pennsylvania

Globally, aside from "tea / thé / tee", which are essentially variants of the same word, there are only two other main words for this celebrated beverage: cha, chai." By tracing the oldest of these back to its roots, we can learn where tea originated and the path of its diffusion throughout the world.

11. 15h20. Les voies commerciales du thé : des routes terrestres et maritimes de la soie aux « routes des chevaux »

Monique Crick, ancienne directrice de la Fondation Baur, musée des arts d'Extrême-Orient, et Présidente de la SFECO

Les Routes de la Soie, porteuses d'imaginaire, ont de tout temps été des axes de communication, de dialogues et d'échanges commerciaux, et ont participé à l'essor du thé chinois dans le monde. Elles nous invitent à un voyage à travers l'univers économique du thé en suivant les traces des caravanes de chameaux, de yacks ou de mules, ainsi que les voiles de jonques, de galions et autres bateaux européens.

12. 15h40. Ceramics and tea drinking in Britain in the seventeenth and eighteenth centuries

Aileen Dawson, DLitt (Oxon), FSA, former curator in the Department of Britain, Europe and Prehistory, British Museum

In Britain tea drinking became fashionable in the mid-17th century in London. By the end of the century ceramic vessels suitable for hot tea were being made in Britain, influenced by Dutch and Chinese red stonewares. New ceramic bodies such as white stoneware and porcelain were developed in the following decades as tea became very widely drunk all over the country. Teapots, tea canisters, sugar bowls and milk jugs became part of household equipment during the 18th century.

13. 16h. Le Livre du thé, une source fiable sur le *cha no yu* ? -- Okakura Tenshin dans l'histoire de la perception du monde du thé, au Japon et ailleurs

Arthur Mitteau, maître de conférences, chercheur titulaire à l'IrAsia

Le Livre du thé d'Okakura Kakuzô est un des ouvrages les plus célèbres sur l'art du thé au Japon en français. Traduit dès 1906 en français, livre de chevet de Georges Clemenceau, cette fortune française de l'ouvrage peut toutefois nous masquer son

caractère daté, lié à un certain état de la perception au Japon même de ce que l'on appelle depuis le XIX^e siècle "cérémonie du thé" (cha no yu) mais qui est un ensemble de pratiques dont l'histoire n'est pas un long fil uniforme. Comment lire aujourd'hui Le Livre du thé ? Est-ce un manuel d'histoire fiable sur l'art des réunions de thé et sur la culture associée, ou bien faut-il l'aborder à travers des précautions critiques ?

16h20. Séance de questions et fin de la journée

Samedi 7 juin 2025

V. 9h30. Céramiques et thé à l'époque contemporaine

14. 10h. Deux visions de la céramique contemporaine japonaise

Christophe Hioco et Néjib Ben Ali, galeristes et spécialistes de céramique japonaise contemporaine

Lors de cette discussion à bâtons rompus, les galeristes Christophe Hioco et Néjib Ben Ali évoqueront le travail qu'ils mènent sur la céramique contemporaine japonaise. Ils confronteront leur vision de celle-ci et de ses dynamiques et s'interrogeront sur le rapport complexe et parfois ambigu qu'entretiennent certains céramistes contemporains avec le statut d'œuvre d'art et avec le possible usage de leur production.

15. 10h30. La Céramique du Thé dans le Monde Contemporain : Une Rencontre entre l'Art, la Spiritualité et la Relation Humaine

David Louveau de La Guigneraye, céramiste

Travailler la porcelaine, c'est un équilibre entre tension et lâcher-prise, un dialogue silencieux entre la matière et l'instant. Mon parcours a commencé il y a 30 ans, marqué par un apprentissage exigeant et des expériences qui m'ont confronté à l'essentiel : du feu des interventions en tant que sapeur-pompier à celui des fours, en passant par un apprentissage auprès d'un maître japonais. Chaque pièce naît d'un état émotionnel précis, d'un geste spontané que je respecte sans chercher à masquer ses traces. Au-delà de la technique, la céramique et le thé sont pour moi une manière d'être, de ressentir, de partager. Une quête où le Tao guide chaque mouvement, chaque respiration, chaque rencontre.

16. 11h. Cérémoniel et modernité

Stéphanie Le Follic, auteure et commissaire d'expositions, docteur en histoire de l'art
Partir de la servitude formelle pour montrer comment s'en libérer est à l'origine du renouveau sculptural vécu par la céramique contemporaine entre 1960 et 2010. La production céramique contemporaine nécessaire à la cérémonie du thé peut-elle être innovante ? L'acte cérémoniel tolère-t-il l'innovation ? Fonctionnalité et variations formelles, quelle latitude dans le cas présent ? Choix et obédiences.

11h30. Séance de questions

11h45. Pause déjeuner

VI. 13h30. Activités et visites

13h30. Dégustation de thé avec Rose Rouqian Bidet, collectionneuse d'art chinois, adhérente SFECO

14h15. Visite guidée des collections permanentes de céramiques du musée Cernuschi

15h. Visites de galeries et d'antiquaires



SFECO

Société Française d'Etude de la Céramique Orientale
The Oriental Ceramic Society of France

COTISATON 2024-2025

Pour adhérer à la SFECO et participer à nos activités, merci de nous renvoyer le bulletin ci-dessous avec votre règlement : virement bancaire (de préférence) ou chèque à l'ordre de la SFECO (payable en France, à adresser à notre trésorier M. Bruno ESTIENNE, 26 rue Singer, 75016, Paris)

A nos amis étrangers, nous recommandons de procéder par virement international.

Les coordonnées bancaires de la SFECO sont les suivantes :

IBAN : FR 76 3000 4007 9300 0100 1988 750

SWIFT. IBAN BNPAFRPPTE

COTISATION 2024-2025

Madame, Mademoiselle, Monsieur

.....

Adresse.....

Email.....

Tel..... portable.....

N° carte adhérent.....

Membre adhérent et membre étranger	45€
Couple	65€
Membre bienfaiteur	200€
Membre de moins de 25 ans et étudiant	gratuit

Date :/...../.....

Signature

SOCIÉTÉ FRANCAISE D'ÉTUDE DE LA CÉRAMIQUE ORIENTALE

Musée Cernuschi, avenue Velasquez, 75017 Paris

info@sfeco-asso.org

<https://sfeco-asso.org/>

<https://www.instagram.com/sfeco.asso/>

<https://www.youtube.com/@association-o1u>